Form No. 3357-545 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Dispositif de ramassage à double bac de 42 et 50 pouces

Tondeuse autoportée TimeCutter série Z4000 et Z5000

N° de modèle 79324—N° de série 270000001 et suivants

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

Traduction du texte d'origine (FR)

Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

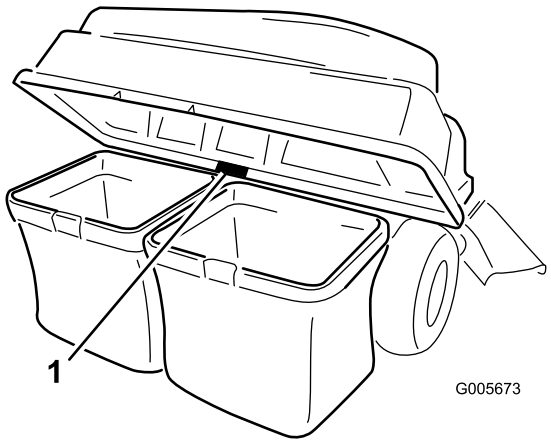


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Introduction 2
Sécurité 3
Autocollants de sécurité et d'instruction 3
Mise en service 4
1 Montage de la masse 5
2 Montage du bâti du dispositif de ramassage 5
3 Assemblage du couvercle du dispositif de ramassage 6
4 Montage du couvercle du dispositif de ramassage 6
5 Montage de l'éjecteur sur les plateaux de 42 pouces 7
6 Montage de l'éjecteur sur les plateaux de 50 pouces 9
7 Montage du tube d'éjection 10
Utilisation 11
Vider les bacs à herbe 11
Élimination des obstructions dans le dispositif de ramassage 11
Retrait du dispositif de ramassage 12
Conseils d'utilisation 12
Entretien 14
Programme d'entretien recommandé 14
Contrôle du dispositif de ramassage 14
Contrôle des lames de coupe 15
Entretien des bacs à herbe 15
Nettoyage du dispositif de ramassage 15
Remisage 15
Remisage du dispositif de ramassage 15

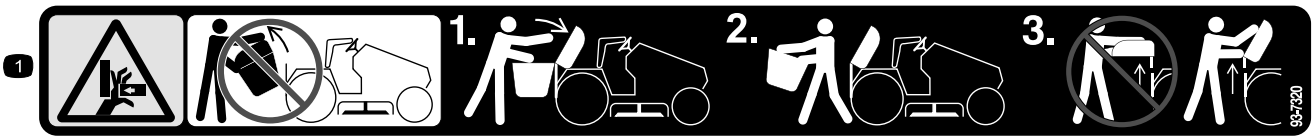
© 2006—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis.
Tous droits réservés

Sécurité

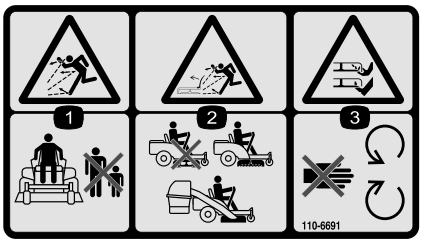
Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



93-7320

1. Risque d'écrasement des mains – ne déposez pas le dispositif de ramassage complet de la machine ; ouvrez le couvercle et retirez le(s) bac(s). Ne déposez pas le couvercle du dispositif de ramassage quand il est fermé ; ouvrez-le d'abord.



110-6691

1. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de projections par le plateau de coupe – n'utilisez pas la machine sans que le déflecteur ou le système de ramassage soit présent.
3. Risque de sectionnement/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Masse Goupille en U Axe de chape Rondelle Goupille fendue	2 2 2 6 6	Montez la masse.
2	Support de fixation rapide du collecteur d'herbe Axe de chape (5/16 x 2-1/4") Goupille fendue Tige Rondelle	1 1 3 2 2	Montez le bâti du dispositif de ramassage.
3	Couvercle du dispositif de ramassage Filtre du dispositif de ramassage	1 1	Assemblez le couvercle du dispositif de ramassage.
4	Dispositif de ramassage Bac à herbe	1 2	Montez le couvercle du dispositif de ramassage.
5	Déflecteur d'ouverture Éjecteur pour plateaux de 42 pouces	1 1	Montez l'éjecteur sur les plateaux de 42 pouces uniquement.
6	Déflecteur d'ouverture Ensemble clip (plateaux de 50 pouces seulement) Contre-écrou (5/16 pouce) Éjecteur pour plateaux de 50 pouces	1 1 2 1	Montez l'éjecteur et le tube d'éjection.
7	Tube d'éjection	1	Montez le tube d'éjection.

1

Montage de la masse

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Masse
2	Goupille en U
2	Axe de chape
6	Rondelle
6	Goupille fendue

Procédure

Le dispositif de ramassage augmente considérablement la charge à l'arrière de la machine, ce qui peut la rendre instable et rendre son contrôle difficile.

Montez la masse avant.

1. À l'avant de la machine, retirez les fixations qui fixent le repose-pied au châssis. Mettez les fixations de côté.
2. Enlevez le repose-pieds pour accéder aux trous existants dans le châssis (Figure 3).
3. Fixez les masses à l'avant du châssis de la machine au moyen de deux goupilles en U, deux axes de chape, six rondelles (0,531 x 1,063) et de six goupilles fendues, comme illustré à la Figure 3.
4. Montez le repose-pieds sur le châssis de la machine et fixez-le avec les fixations retirées précédemment.

   Important: N'oubliez pas d'enlever les masses avant lorsque vous enlevez le dispositif de ramassage.

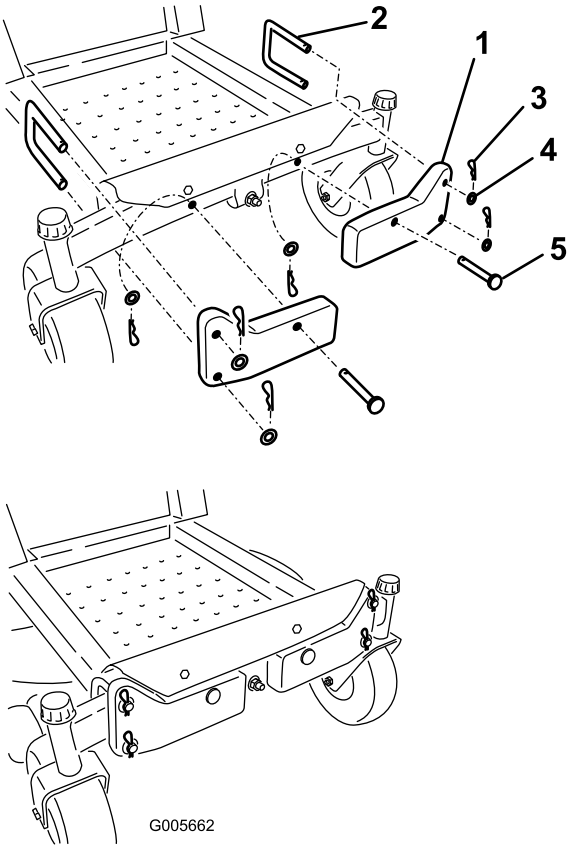


Figure 3

1. Fixations existantes
2. Repose-pieds
3. Masse avant
4. Goupille en U
5. Axe de chape
6. Rondelle
7. Goupille fendue

2

Montage du bâti du dispositif de ramassage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de fixation rapide du collecteur d'herbe
1	Axe de chape (5/16 x 2-1/4")
3	Goupille fendue
2	Tige
2	Rondelle

Procédure

1. À l'arrière de la machine, montez le bâti du dispositif de ramassage dans la fente carrée du châssis.

2. Fixez le bâti du dispositif de ramassage avec un axe de chape (5/16 x 2-1/4") et une goupille fendue (Figure 4).

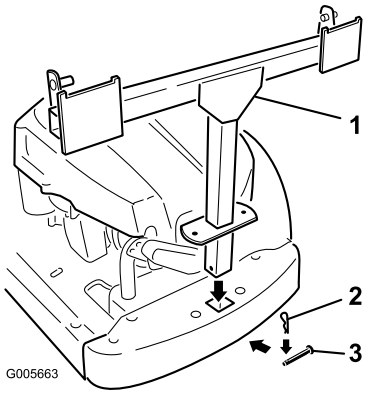


Figure 4

1. Bâti du dispositif de ramassage
2. Goupille fendue
3. Axe de chape (5/16 x 2-1/4")

3. Montez une tige de chaque côté du bâti. Placez le support fendu entre la roue motrice arrière et le bâti. Mettez l'extrémité évasée de la tige dans l'ouverture et glissez la tige vers l'arrière (Figure 4).

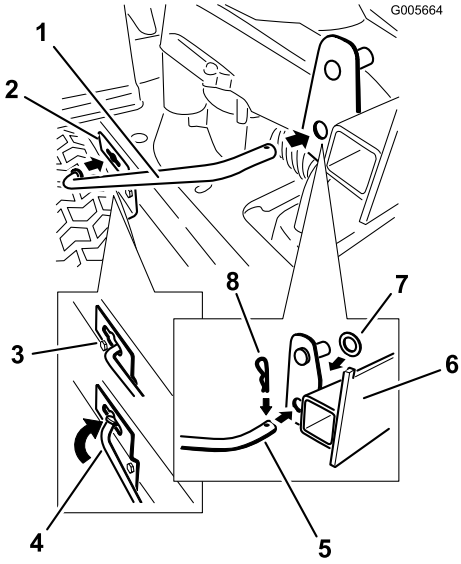


Figure 5

1. Tige
2. Support fendu
3. Ouverture de la fente
4. Extrémité évasée de la tige
5. Extrémité coudée de la tige
6. Bâti du dispositif de ramassage
7. Rondelle
8. Goupille fendue

4. Insérez l'extrémité coudée de la tige dans le bâti du dispositif de ramassage, comme illustré à la Figure 4. Fixez les deux extrémités avec des goupilles fendues.

3

Assemblage du couvercle du dispositif de ramassage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Couvercle du dispositif de ramassage
1	Filtre du dispositif de ramassage

Procédure

Retournez le couvercle du dispositif de ramassage. Montez le filtre comme illustré à la Figure 6 de sorte qu'il soit incliné dans la direction des bacs de ramassage. L'écran doit s'engager en position et les languettes doivent s'engager dans le couvercle du dispositif de ramassage.

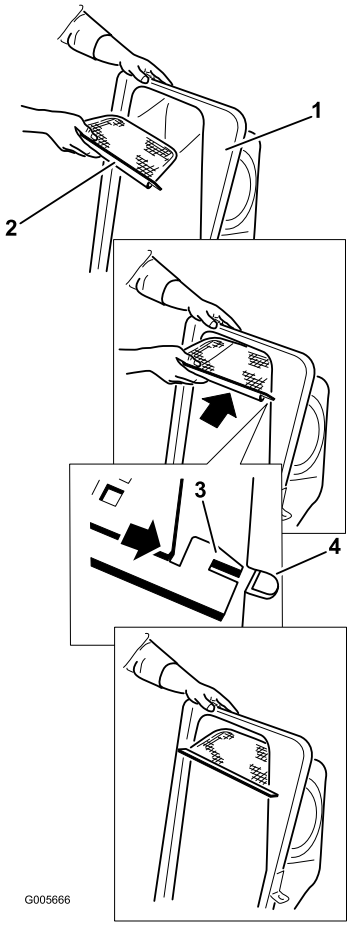


Figure 6

1. Couvercle du dispositif de ramassage
2. Grille
3. Languette de filtre
4. Fente dans le couvercle

4

Montage du couvercle du dispositif de ramassage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Dispositif de ramassage
2	Bac à herbe

Procédure

1. Montez le couvercle du dispositif de ramassage sur le bâti. Faites pivoter le couvercle pour aligner les trous de clavettes dans les supports supérieurs du dispositif de ramassage sur les clavettes des montants du bâti (Figure 7). Faites coulisser les supports sur les montants et abaissez le couvercle du dispositif de ramassage en position de marche.

   Remarque: Cette opération s'effectue plus facilement à deux.

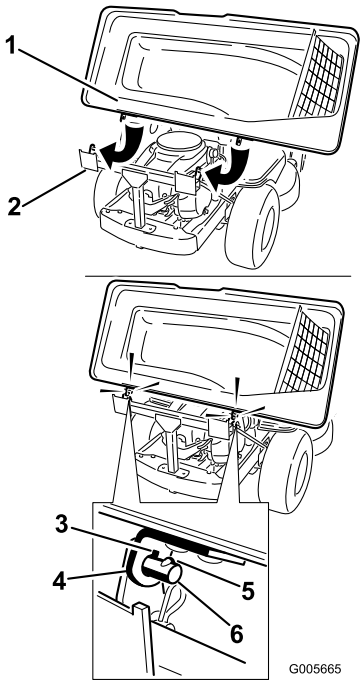


Figure 7

1. Couvercle du dispositif de ramassage
2. Bâti du dispositif de ramassage
3. Trou de clavette
4. Support supérieur de dispositif de ramassage
5. Clé
6. Ergot

2. Soulevez le couvercle et montez les bacs en accrochant les crochets du bâti sur les pattes de retenue (Figure 8).

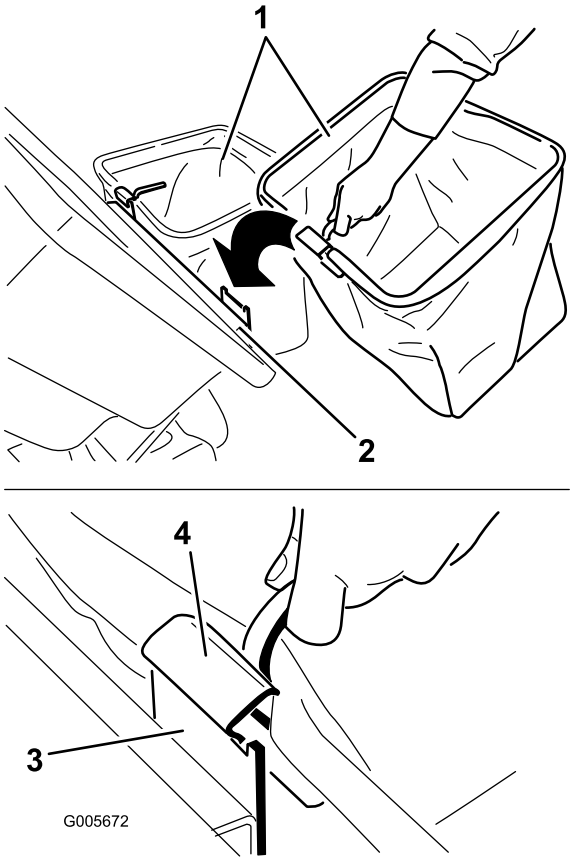


Figure 8

1. Sac
2. Bâti du dispositif de ramassage
3. Patte de retenue
4. Crochet de l'armature des bacs

3. Abaissez le couvercle du dispositif de ramassage sur les bacs (Figure 9).

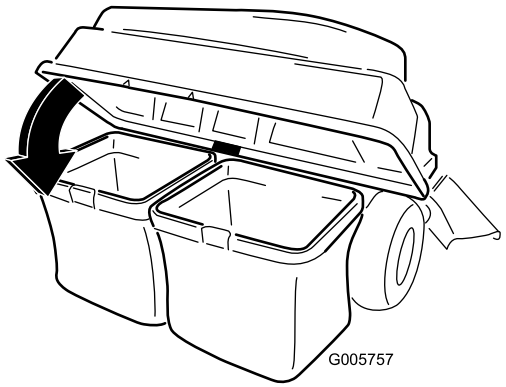


Figure 9

5

Montage de l'éjecteur sur les plateaux de 42 pouces

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Déflecteur d'ouverture
1	Éjecteur pour plateaux de 42 pouces

Procédure

Suivez cette procédure pour monter le kit dispositif de ramassage à double bac sur des plateaux de 42 pouces. Pour monter le kit dispositif de ramassage à double bac sur un plateau de 50 pouces, passez à la procédure de montage suivante.

1. Soulevez le déflecteur d'herbe et localisez le contre-écrou sur la tige de pivot du déflecteur. Enlevez le contre-écrou.
2. Montez le déflecteur d'ouverture sur la tige de pivot exposée (Figure 10). Fixez le déflecteur sur la machine avec le contre-écrou (5/16 pouce)(5/16 pouce).

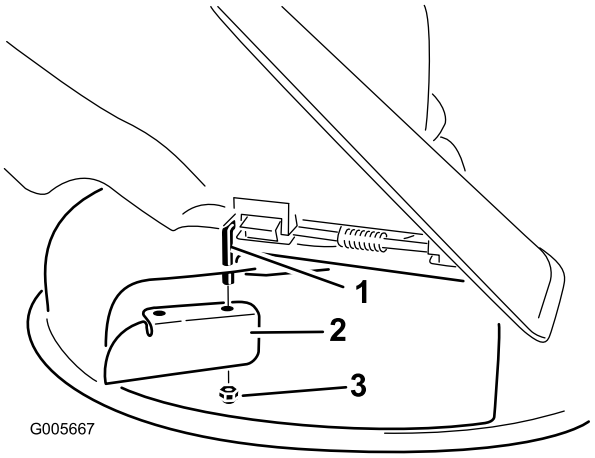


Figure 10
Plateau de 42 pouces

1. Tige de pivot de déflecteur
2. Déflecteur d'ouverture
3. Contre-écrou (5/16 pouce)

3. Serrez les fixations à 122-150 Nm (90-110 lb-pi).
4. Inclinez la languette en métal à l'avant de l'éjecteur dans la fente du support qui est soudé au plateau de coupe, juste devant la découpe (Figure 11).

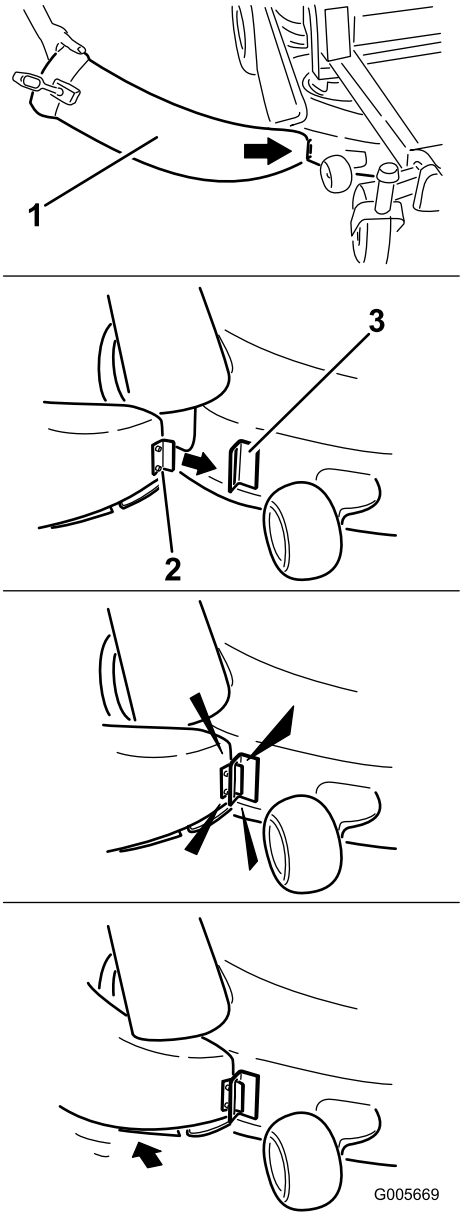


Figure 11

1. Éjecteur
2. Goupille de blocage
3. Crochet arrière
4. Tige de déflecteur
5. Verrou flexible
6. Support à encoche

5. Pivotez l'éjecteur en arrière, pour le mettre de niveau avec le plateau de coupe (Figure 11).

   Remarque: Vérifiez que le crochet de retenue du plateau de 42 pouces est écarté pour que l'ouverture de l'éjecteur puisse être bien à plat sur le plateau.
6. Fixez l'éjecteur au plateau de 42 pouces. Accrochez le verrou flexible de l'éjecteur à l'attache soudée sur le plateau de coupe, à l'arrière de l'ouverture (Figure 12). Fixez le crochet de retenue sur la tige de pivot pour fixer l'éjecteur en position.

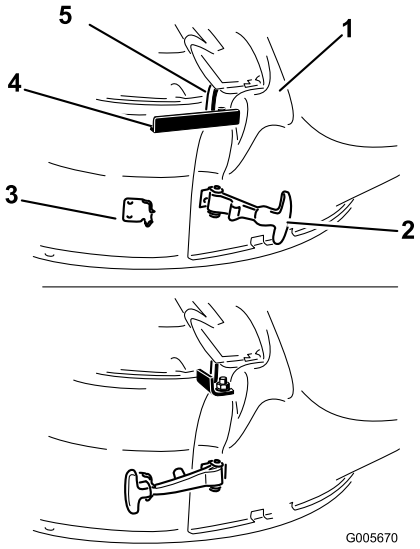


Figure 12

1. Éjecteur de plateau de 42 pouces
2. Verrou flexible
3. Attache
4. Crochet de retenue
5. Tige de pivot

6

Montage de l'éjecteur sur les plateaux de 50 pouces

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Déflecteur d'ouverture
1	Ensemble clip (plateaux de 50 pouces seulement)
2	Contre-écrou (5/16 pouce)
1	Éjecteur pour plateaux de 50 pouces

Procédure

Suivez cette procédure pour monter le kit dispositif de ramassage à double bac sur des plateaux de 50 pouces.

1. Soulevez le déflecteur d'herbe. Montez l'ensemble clip dans les deux trous le long de l'ouverture du plateau de coupe.
2. Montez le déflecteur d'ouverture sur les montants de l'ensemble clip. Figure 13. Fixez le déflecteur sur la machine avec les deux contre-écrous (5/16 pouce).

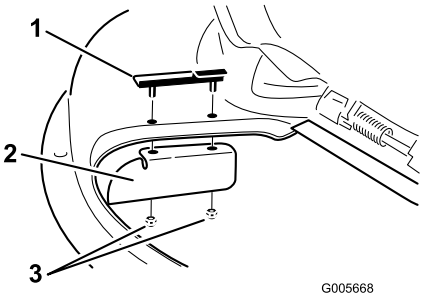


Figure 13

Plateau de 50 pouces

1. Ensemble clip
2. Déflecteur d'ouverture
3. Contre-écrou (5/16 pouce)

3. Inclinez la languette en métal à l'avant de l'éjecteur dans la fente du support qui est soudé au plateau de coupe, juste devant l'ouverture (Figure 14).

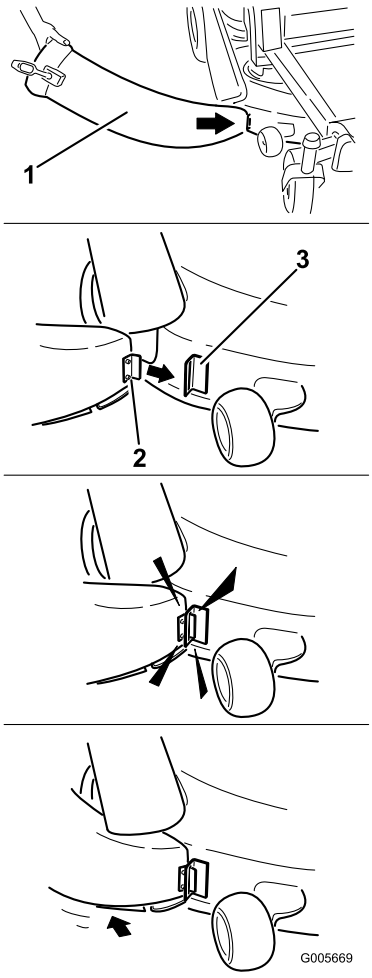


Figure 14

1. Éjecteur
2. Languette en métal
3. Support soudé

4. Pivotez l'éjecteur en arrière, pour le mettre de niveau avec le plateau de coupe (Figure 14).

Remarque: Lorsque l'éjecteur rejoint le plateau de coupe, vérifiez que son bord est engagé sous la lèvre de l'ensemble clip monté précédemment.

5. En haut de l'éjecteur, accrochez le verrou en U à la tige de pivot de l'ensemble déflecteur, comme illustré à la Figure 15.

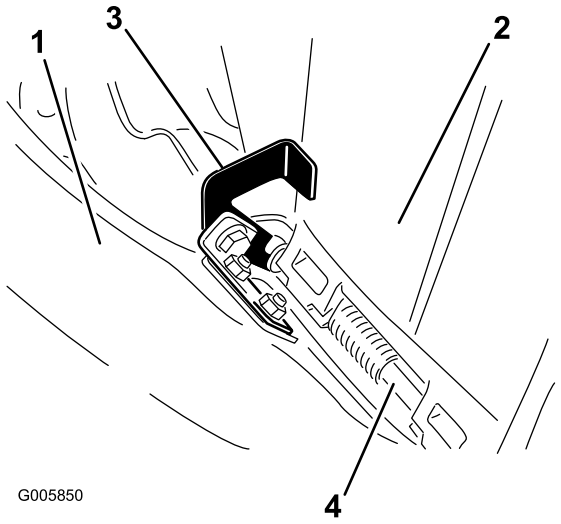


Figure 15

1. Éjecteur de plateau de 50 pouces
2. Déflecteur
3. Verrou en U
4. Tige de pivot

6. Fixez l'éjecteur au plateau de 50 pouces. Accrochez le verrou flexible de l'éjecteur à l'attache soudée sur le plateau de coupe, à l'arrière de l'ouverture (Figure 16).

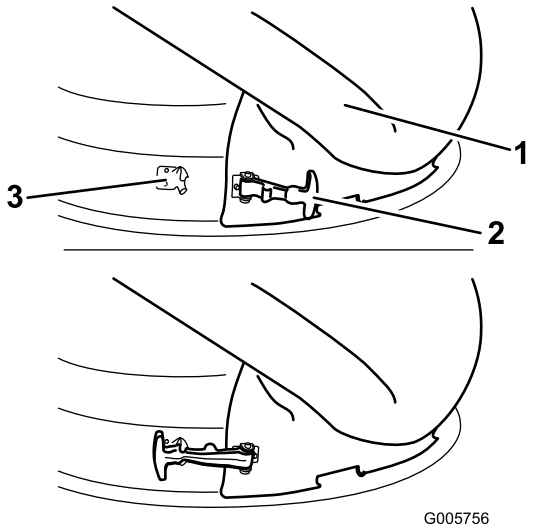


Figure 16

1. Éjecteur de plateau de 50 pouces
2. Verrou flexible
3. Attache

7

Montage du tube d'éjection

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Tube d'éjection

Procédure

1. Glissez l'extrémité courbe du tube d'éjection dans l'ouverture du couvercle du dispositif de ramassage (Figure 17).

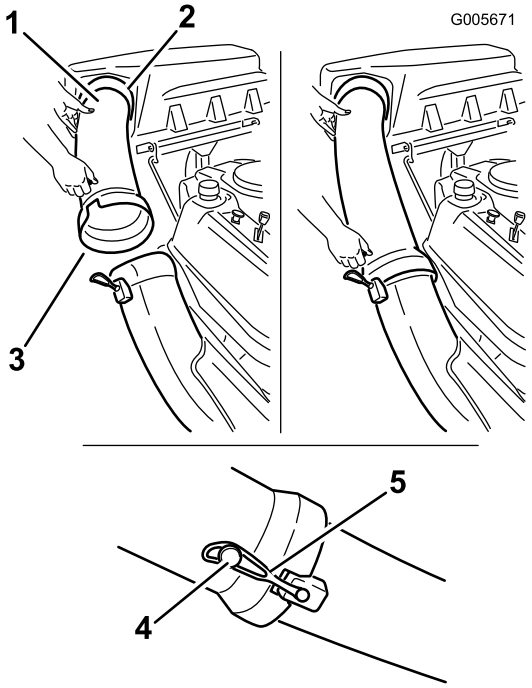


Figure 17

1. Extrémité courbe du tube d'éjection
2. Ouverture dans le couvercle du dispositif de ramassage
3. Extrémité évasée du tube d'éjection
4. Ergot
5. Sangle en caoutchouc

2. Glissez l'extrémité évasée du tube d'éjection sur l'extrémité de l'éjecteur. Accrochez la sangle en caoutchouc de l'éjecteur à l'ergot situé sur le tube d'éjection pour le fixer en position (Figure 17).

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Pour éviter de vous blesser, procédez comme suit :

- **Familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité mentionnées dans le *Manuel de l'utilisateur* du plateau de coupe avant d'utiliser cet accessoire.**
- **Ne retirez jamais le tube d'éjection, les bacs, le couvercle du dispositif de ramassage ou l'éjecteur pendant que le moteur tourne.**
- **Coupez toujours le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de dégager l'obstruction dans le système de ramassage.**
- **N'effectuez jamais d'entretiens ou de réparations quand le moteur est en marche.**

Vider les bacs à herbe

Soyez prudent quand vous soulevez ou manipulez les bacs à herbe pleins. Pour vider les bacs à herbe :

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Poussez les leviers de commande de déplacement à l'extérieur à la position de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Ouvrez (soulevez) le couvercle du dispositif de ramassage (Figure 18).

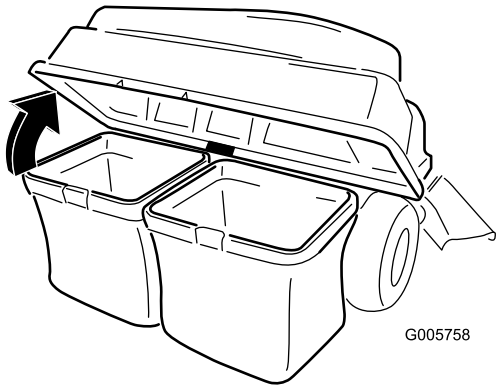


Figure 18

4. Comprimez les débris d'herbe dans les bacs. Soulevez l'un des bacs à deux mains et décrochez-le de la patte de retenue. Videz le bac. Répétez la procédure avec l'autre bac.
5. Pour installer les bacs, glissez les crochets du bâti sur les pattes de retenue (Figure 19).

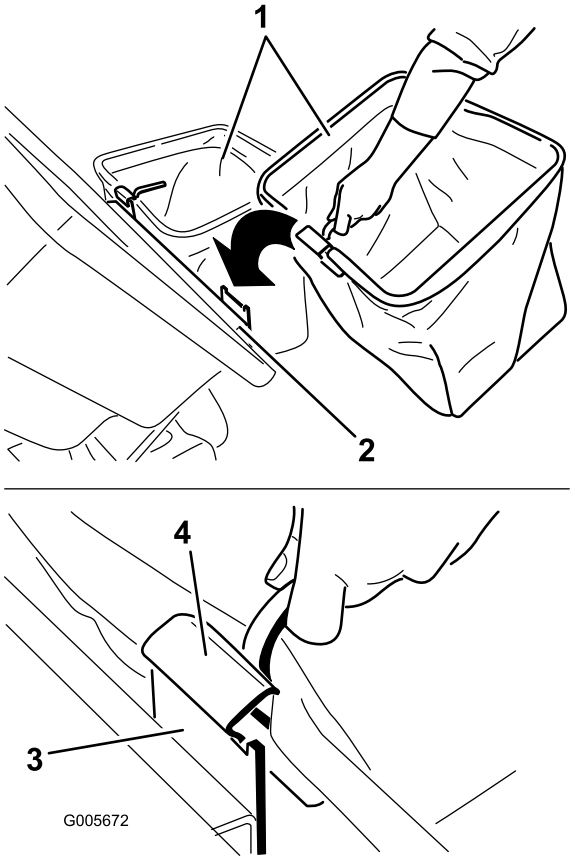


Figure 19

1. Sac
2. Bâti du dispositif de ramassage
3. Patte de retenue
4. Crochet de l'armature des bacs

6. Abaissez le couvercle du dispositif de ramassage sur les bacs.

Élimination des obstructions dans le dispositif de ramassage

1. Garez la machine sur une surface plane et désengagez les lames.
2. Poussez les leviers de commande de déplacement à l'extérieur à la position de stationnement, arrêtez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Vérifiez les bacs à herbe et videz-les s'ils sont pleins.
4. Déposez et séparez le tube d'éjection et l'éjecteur du couvercle du dispositif de ramassage et du

plateau de coupe. À l'aide d'un bâton ou d'un objet similaire, dégagez soigneusement l'obstruction du plateau de coupe, du tube d'éjection, de l'éjecteur et du couvercle du dispositif de ramassage.

5. Remontez ensuite le dispositif de ramassage complet et remettez la machine en marche.

Retrait du dispositif de ramassage

La machine peut être déstabilisée et vous risquez d'en perdre le contrôle si vous n'enlevez pas les masses avant du dispositif de ramassage et si vous utilisez la machine sans le dispositif de ramassage.

- **Enlevez toujours les masses avant quand vous déposez le dispositif de ramassage.**
- **N'utilisez jamais la machine sans le dispositif de ramassage mais avec les masses avant.**

Vous pouvez déposer le dispositif de ramassage en inversant l'ordre de la procédure de montage. Enlevez toujours les masses avant quand vous enlevez le dispositif de ramassage.

Remarque: Il est seulement nécessaire d'enlever le déflecteur d'ouverture quand un kit de mulching est monté.

Conseils d'utilisation

Conseils de ramassage

Dimensions

N'oubliez pas que la tondeuse est plus longue et plus large quand l'accessoire est installé. Vous risquez d'endommager l'accessoire si vous tournez dans des endroits trop étroits.

Tonte des bordures

Tondez toujours les bordures avec le côté gauche du plateau de coupe. N'utilisez pas le côté droit au risque d'endommager l'éjecteur et le tube d'éjection du dispositif de ramassage.

Hauteur de coupe

Ne choisissez pas une hauteur de coupe trop réduite car l'herbe haute risque d'empêcher l'air de circuler sous le plateau de coupe et dans le dispositif de ramassage. Le dispositif de ramassage va alors se boucher.

Fréquence de tonte

Coupez l'herbe fréquemment, surtout pendant la saison de pousse. Il faudra tondre l'herbe une deuxième fois si elle est excessivement haute.

Technique de coupe

Pour obtenir une coupe plus esthétique, empiétez légèrement sur la bande coupée précédemment. Le moteur est ainsi moins sollicité et l'éjecteur et le tube d'éjection sont moins susceptibles de se boucher.

Utilisation de sacs en plastique dans les bacs à herbe

Vous pouvez, si vous le souhaitez, placer des sacs en plastique dans les bacs pour récupérer l'herbe coupée dont vous pourrez ensuite vous débarrasser plus facilement (Figure 20). Si vous utilisez des sacs en plastique, sortez le bac de la machine lorsqu'il est plein et fermez le haut du sac en plastique. Sortez ensuite le sac en plastique du bac ou retournez ce dernier en le tenant par la poignée inférieure, pour permettre au sac en plastique de tomber.

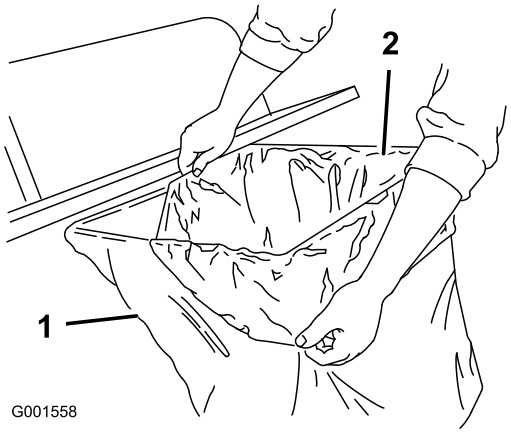


Figure 20

1. Bac à herbe en tissu
2. Sac en plastique

Vitesse de ramassage

En général, le ramassage s'effectue en plaçant la commande d'accélérateur en position haut régime et en se déplaçant à vitesse normale. Toutefois, si l'herbe est très sèche et s'il y a beaucoup de poussière, il est préférable de réduire légèrement le régime moteur et

d'augmenter la vitesse de déplacement de la tondeuse. Le dispositif de ramassage risque de se boucher si vous vous déplacez trop rapidement alors que le régime moteur diminue. Il faut parfois ralentir sur les pentes pour maintenir le régime moteur et assurer un ramassage efficace. Travaillez dans le sens de la descente chaque fois que cela est possible.

À mesure que le dispositif de ramassage se remplit, la charge augmente à l'arrière de la machine. Les arrêts et démarrages brusques sur pente risquent de vous faire perdre le contrôle de la direction ou de faire basculer la machine.

- **Ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montant ou en descendant les pentes. Évitez de démarrer en côte.**
- **Si vous arrêtez la machine alors que vous montez une pente, désengagez la commande des lames. Faites ensuite marche arrière à vitesse réduite.**
- **Ne changez pas de vitesse et ne vous arrêtez pas sur une pente.**

Ramassage de l'herbe haute

L'herbe très haute est lourde et n'est pas toujours projetée complètement dans les bacs de ramassage. Dans ce cas, le tube d'éjection et l'éjecteur peuvent se boucher. Pour éviter de boucher le dispositif de ramassage, choisissez une hauteur de coupe élevée pour le premier passage, puis effectuez un deuxième passage à la hauteur de coupe habituelle.

Ramassage de l'herbe humide

Essayez toujours de tondre quand l'herbe est sèche, car la qualité de la coupe en sera améliorée. Si vous devez tondre l'herbe encore humide, utilisez l'éjection latérale classique de la tondeuse. Quelques heures plus tard, quand l'herbe coupée a eu le temps de sécher, montez le bac de ramassage complet et aspirez l'herbe.

Signes d'obstruction

Pendant le ramassage, une petite quantité d'herbe est normalement projetée à l'avant de la tondeuse. Si cette quantité devient excessive, cela signifie que les bacs sont pleins ou que le système est obstrué.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 10 premières heures de fonctionnement	• Contrôlez le dispositif de ramassage
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Nettoyez le bac de ramassage
Avant le remisage	• Contrôlez le dispositif de ramassage • Nettoyez le bac de ramassage

⚠

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

⚠

Les débris d'herbe s'accumulent dans le compartiment moteur et ils peuvent s'enflammer sous l'effet de la chaleur du moteur s'ils ne sont pas éliminés. Un feu dans le compartiment moteur peut causer des brûlures à vous-même et à d'autres personnes, et causer des dégâts matériels.

- **Avant l'utilisation et quand le moteur est encore froid, vérifiez que le compartiment moteur ne contient pas de débris.**
- **Ne laissez pas l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la machine.**
- **Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant et éliminez les déchets imbibés de carburant.**
- **Laissez refroidir la machine avant de la remiser.**

Contrôle du dispositif de ramassage

Examinez le dispositif de ramassage après les 10 premières heures de fonctionnement, puis une fois par mois.

1. Vérifiez l'état de l'éjecteur, du tube d'éjection et du couvercle du dispositif de ramassage. Remplacez-les s'ils sont fendus ou cassés.
2. Serrez tous les écrous, boulons et vis.
3. Examinez toutes les fixations et tous les verrous ; remplacez-les s'ils sont absents ou endommagés.
4. Vérifiez l'état des bacs à herbe.

Des débris peuvent être projetés à travers les bacs à herbe s'ils sont déchirés, usés ou endommagés et blesser gravement les personnes à proximité et vous-même.

- **Assurez-vous fréquemment que les bacs à herbe ne sont pas troués, déchirés, usés ou endommagés de quelque autre manière que ce soit.**
- **Ne lavez pas les bacs à herbe.**
- **Remplacez-les s'ils sont endommagés ; vous pouvez vous procurer des bacs de rechange auprès du fabricant du dispositif de ramassage.**

Contrôle des lames de coupe

Examinez les lames régulièrement, ainsi qu'après avoir heurté un obstacle.

Remplacez les lames si elles sont très usées ou endommagées. Pour la procédure complète d'entretien des lames, reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du plateau de coupe.

Entretien des bacs à herbe

Il n'est pas recommandé de laver les bacs à herbe.

Pour éviter la détérioration rapide du tissu, rangez les bacs de sorte qu'ils sèchent complètement après chaque utilisation.

Nettoyage du dispositif de ramassage

1. Après chaque utilisation, retirez et lavez au jet d'eau l'intérieur et l'extérieur du couvercle du dispositif de ramassage, du tube d'éjection et de l'éjecteur, ainsi que le dessous du plateau de coupe. Utilisez un détergent automobile doux pour éliminer les saletés récalcitrantes.
2. Veillez à bien débarrasser toutes les pièces de l'herbe agglomérée.
3. Après le lavage, laissez sécher soigneusement toutes les pièces. Ne lavez pas les bacs à herbe.

Remisage

Remisage du dispositif de ramassage

1. Nettoyez le dispositif de ramassage (voir Nettoyage du dispositif de ramassage).
2. Vérifiez l'état du dispositif de ramassage (voir Contrôle du dispositif de ramassage).
3. Vérifiez que les bacs à herbe sont vides et parfaitement secs.
4. Rangez le dispositif de ramassage dans un local propre et sec à l'abri de la lumière. Cela protègera les pièces en plastique et prolongera la vie du dispositif de ramassage. Si vous devez remiser le dispositif de ramassage à l'extérieur, recouvrez-le d'une bâche imperméable.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

La garantie Toro

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement auprès de l'acheteur d'origine* à réparer tout produit Toro utilisé à des fins résidentielles normales* présentant un défaut de matériau ou de fabrication. Durées de la garantie à partir de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	Garantie limitée de 2 ans
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie limitée de 2 ans
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie limitée de 2 ans
Produits électriques à main	Garantie limitée de 2 ans
Déneigeuses	Garantie limitée de 2 ans
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie limitée de 2 ans

* “Acheteur d'origine” signifie la première personne qui s'est portée acquéreur des produits Toro.

* "Usage résidentiel normal" désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre maison. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

Garantie limitée pour usage commercial

Les produits de consommation et accessoires Toro utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location, sont couverts contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour les durées suivantes à compter de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	Garantie de 90 jours
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie de 90 jours
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie de 90 jours
Produits électriques à main	Garantie de 90 jours
Déneigeuses	Garantie de 90 jours
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie de 45 jours

Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n’importe quel concessionnaire Toro agréé pour l’entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le revendeur ou le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).

Si, pour une raison ou l'autre, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à contacter l'importateur Toro ou à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Directeur : Service technique : 001-952-887-8248

Consultez la liste des distributeurs jointe.

Responsabilités du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les instructions du manuel de l'utilisateur. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire.

Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les pièces d'usure, l'affûtage des lames ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications, un usage abusif ou nécessitant un remplacement ou une réparation en raison de l'usure normale, d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de la présence d'impuretés dans le carburant, ou d'une négligence de la préparation du système d'alimentation indispensable avant toute période de non-utilisation de plus de trois mois.
- Moteur et transmission. Ces composants sont couverts pas les garanties du constructeur pertinentes et par des conditions séparées.

Toutes les réparations couvertes par cette garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.

International Distributor List—Consumer Products

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Nothern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hydroturf Int. Co	Dubai United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960